

豐年城市

# 光影 80年



## 序言

理工大學「重聚谷埔」團隊自2021年，與本地村民合作，與英國、加拿大、美國和香港的鄉親，收集逾百張老照片，橫跨上世紀40年代至90年代。

展覽展出過百張的老照片，主要拍攝自谷埔，加上荔枝窩、榕樹凹和沙頭角的老照片，記下城市化前，本地村落的歲月。我們亦運用現代圖片修復技術，重塑照片的原貌，一窺大半世紀前的鄉郊風情。

自上世紀初，沙頭角的人、谷埔、榕樹凹、荔枝窩等村民，開始飄洋過海，美國、德國、南洋、南美……他們非為移民，只為搵食。有人的地方，就有谷埔人的足跡。生計，令村民選擇離開家鄉。歷史，讓人重新聚集起來。

舊照片承載情懷，也凝聚村民。展覽重現一個80年前，意想不到的本地鄉村生活，身穿客家服裝的婦女，熱鬧喜慶的節日，麒麟巡遊，金黃一片的稻田，滿山遍野的果園梯田，外籍軍人、村民歡渡邊境的時光。

上個世紀，太遙遠？還是香港改變得太快呢？從沙頭角的獨特故事，尋找答案。

沙頭角村落各有特色，谷埔則以客家和歐陸風格建築聞名，承載無數移民和回流故事；榕樹凹曾有英軍駐紮，酒吧曾經是英軍的快樂之地，也曾是非法入境人士的臨時躲避處；荔枝窩是保留新界東北最完整的客家圍村之一，每十年舉辦盛大的沙頭角慶春約太平清醮，保留農作文化，其復興經驗啟迪眾多本地鄉村。

飄泊與回流，離去再復興，這是沙頭角，也是香港的縮影。

藉鄉村的人和事，團隊聯繫日本及其他海外鄉村，分享本地故事，將香港的鄉村文化推向國際舞台。

理工大學「重聚谷埔」團隊  
2025年11月1日

歷史研究/文字：袁智仁  
設計：黃卓軒  
統籌：葉穎珊



# 村越

## 沙頭角老相片展覽

“City of Harvest” — The Captures from 1940s  
Photographic Exhibition on the Connection of Villages in Sha Tau Kok

光影聚合，從舊照片，重回80年前的沙頭角，走過印洲塘，我們看見過去的生活，成長的記憶，父母輩的足跡。

### 團隊介紹

#### 理工大學「重聚谷埔」團隊

於2021年11月走入谷埔村和本地鄉村，實踐社區營造的理念。從只認識兩位村長，變成村落一份子，跟40多位村民進行口述歷史，從本地和海外村民手中，收集過百張由上世紀40年代至90年代的舊照片，並出版《谷報》地區報，舉辦兩次的展覽和兩次大型的節慶，用插畫和文字，還原村落百年的歷史，將谷埔故事帶給香港和世界。

團隊成員包括：陳翔教授、符士汶、葉穎珊、袁智仁、黃卓軒、何裕勤、陳盈敏及吳文斌。

### 鳴謝

是次展覽順利舉行，衷心感謝村民，協助收集村內舊相。團隊由衷感激：(排名不分先後)

楊玉鋒	宋卓範	楊柳青	溫華聰
李木星	何瑞庭	楊月娥	溫華容
宋煌貴	楊丙安	李源發	溫玉香
宋湘如	楊偉斌	李有安	曾偉業
宋亞強	楊孝明	吳馬送	
宋玉錢	楊百嬌	鄭志強	

提供珍貴的相片，及沙頭角不同的村民提供資料和協助，共同為村落及下一代留下美好的記憶。

### 展覽內容

谷埔  
聚散離合，滄海桑田

榕樹凹  
邊境的故事

荔枝窩  
復興先行者

地理及轉變  
物換星移幾度秋

節慶及聚會  
人生得意須盡歡

客家村建築  
中西交流

村校童年  
少年不識愁

村民生活  
帝力於我何有哉

客家婦女  
為誰辛苦為誰甜

村落活化  
路漫漫其修遠兮

《村越 - 文化連繫鄉村、城市、地域》項目

主辦機構  
Organised by

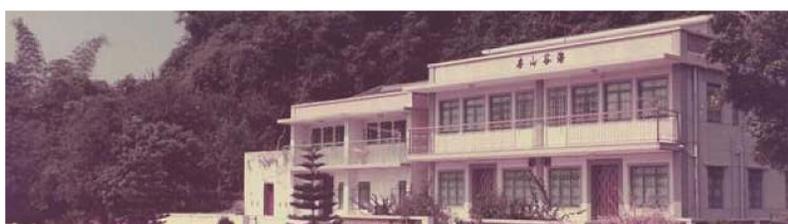


合辦單位  
Co-organised with



香港公共圖書館  
Hong Kong Public Libraries

資助單位  
Funded by





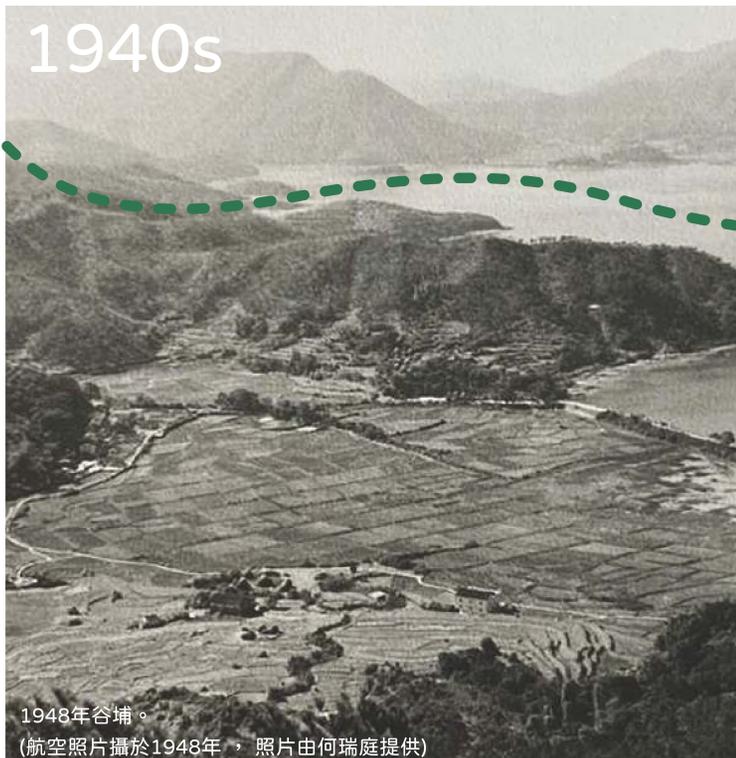
據1911年政府的統計，谷埔人口為563人，為沙頭角第二大的村莊。百年轉變不大，而1930年代僑胞於村內投入大量資金，啟才學校、田心三棟大宅皆因此而建，揭開谷埔黃金的年代。1963年谷埔，梯田和稻田仍清晰可見，稻米種植至60年代末才消失。

# 谷埔

## 聚散離合，滄海桑田

谷埔是一條具 300 多年歷史的客家人村莊，位於香港新界沙頭角，以金黃蘆葦田和 30 年代建築群聞名。村內環境優美，坐擁廣闊平原、三面環山、水源豐富，鄰近鳳坑、榕樹凹、鎖羅盤、荔枝窩等等，是近年生態旅遊的熱門地點。唯沒有行車路，只能步行近一小時入村，或從沙頭角禁區坐船回村。村內全盛時期村民超過五百人，現時常住的村內人口不足 10 人，部分地方沒有網絡和電話訊號。

1940s



1948年谷埔。  
(航空照片攝於1948年，照片由何瑞庭提供)

1960s



從谷埔草堆峒拍下，對岸為中國內地及梧桐山。圖中央的為田心李氏大宅。  
(宋冠英攝，照片由何瑞庭收集提供)

1970s



1970年代谷埔，估計從石芽頭山頂上拍下。(照片由何瑞庭提供)

## 稻田不再，此景難復再見

谷埔建村於近三百年前時期，舊稱「谷埠」，有買賣通商的意思。

居民祖先先後經歷荷槍抵禦海盜時期、日治時期、國共內戰時期。1930 年代，建成歷史建築啟才學校及三間的客家屋，擁有豐富的歷史文化。戰後的谷埔，是印洲塘村落(三桠村、荔枝窩)往沙頭角墟的必經之路，人潮如鯽，商業繁榮。村內人丁旺盛，賣藝人、蔘茸商人、「上圍(入村)」小販絡繹不絕、商店林立。但 1960 年代後，人口外移，風光不復再。十年後，此景難復再見。

1990s



1990年代，稻田之景不再，轉為茂盛蘆葦。(照片由何瑞庭提供)

1980s



谷埔田心的黃金稻田不再，水閘破損導致海水湧入，紅樹林入侵田心農地，不復昔日景色。  
(照片由何瑞庭提供)

## 離開再回來

現今香港是一個經濟騰飛的國際大都會，隨著城市化發展，谷埔人口遷離，傳統房子被丟空，意味着文化與歷史逐漸失落。谷埔的地理位置、歷史足跡、客家文化傳統以及建築特色與香港發展環環相扣。

半世紀後，離開的人選擇回來，回到谷埔，為的不再只為生計，而為了家園和身分。村子近年以永續方向進行鄉郊復育，保育當地的歷史文化遺產。5 年間，村莊轉變，村民回來、自居民回來後自發開展項目，由農具古物收藏廳、教育工作坊、文化展覽……重見昔日熟悉的熱鬧，融入今天的想法。

1964印洲塘貿易地圖 (航空照片，照片來源:香港特別行政區地政總署測繪處)





# 榕樹凹

## 邊境的故事

位於沙頭角，全村為溫姓，有 300 多年歷史，以漁農業為主。村內曾有英軍軍營，最多有過百軍人駐守巡邏，阻止非法入境者。

1970 年代之後，耕地缺乏和漁業式微，再加上缺乏交通設施，村民逐漸遷離榕樹凹，移居市區和海外。1980 年代末，最後一位村民遷離。

村內至今仍擁有客家麒麟隊，承傳村落文化。村民亦積極保存客家菜式，包括炆豬肉等，每年定期都有聚會，過百村民回村煮食共嚐佳餚，附近村落亦會邀請大廚，烹煮客家酒席，為印洲塘鄉村出力。

感謝榕樹凹村長溫華聰、村民溫華容、溫玉香提供照片與過去的故事。

### 1 英軍於1970年後期遷入



香香的婚禮，有蘇格蘭軍人表演風琴。

溫玉香(香香)的母親開設的一間為英軍而設的酒吧，「Tolo Drink House」(名字由軍人創作)，又名香香屋，是村內最受他們歡迎的聚腳點。

原本日漸寂寥的村莊，曾經有這樣的一段時間，有過一陣的熱鬧。軍人、直升機、酒吧、香煎午餐肉……酒吧，劃破印洲塘的靜夜。

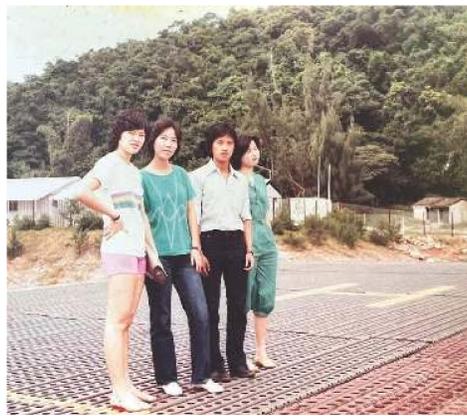
### 2 「我阿媽就係係嗰陣開咗一間酒吧。」

香香笑說，那時母親不懂英文，她便教了她幾句簡單的句子，應對英軍的點菜。那時她在粉嶺的高爾夫球會上班，特別帶威士忌回來，賣給蘇格蘭兵，以解他們的思鄉之愁。而對軍官，她更有雪茄提供。

但店裏最受歡迎的是午餐肉。為幫助母親，香香每逢周六、日都留在酒吧，她都親自下廚。「呢啲兵(廓爾喀士兵)最鍾意我哋煎午餐肉，配啤酒。」



村民與英軍廓爾喀兵合照 (榕樹凹FB專頁)



1980年代的村民，身後為英軍兵營。(榕樹凹FB專頁)



村民乘坐英軍的快艇出入沙頭角 (榕樹凹FB專頁)

香香是店內的DJ，播放英文歌，有杜麗莎，Bee Gees，不過只得兩隻碟。她笑言有軍人以為杜麗莎是出名的國際歌手，後來才知道她只是香港的歌星。

### 3 酒吧沒有娛樂，只能談天，唯一的娛樂是玩波子棋。

# 荔枝窩

## 復興的先行者

2010年，沙頭角慶春約舉辦十年一屆的太平清醮，村民聚首一堂，拉開復興序幕。其後獲得政府及外界資助，曾偉業村長和村民籌組復耕，吸引外來的新村民：藝術家、耕作者等遷入。近年開始經營民宿，打開鄉村的經濟之路。

感謝荔枝窩村長曾偉業提供照片與過去的故事。



村內熱鬧的婚禮，由於沒有行車路，所以當時新人是坐船回村。



昔日的學生照，當年鮮有拍照機會，所以學生都盛裝拍照留念。



婦女往沙頭角墟，買賣農產品和用具。

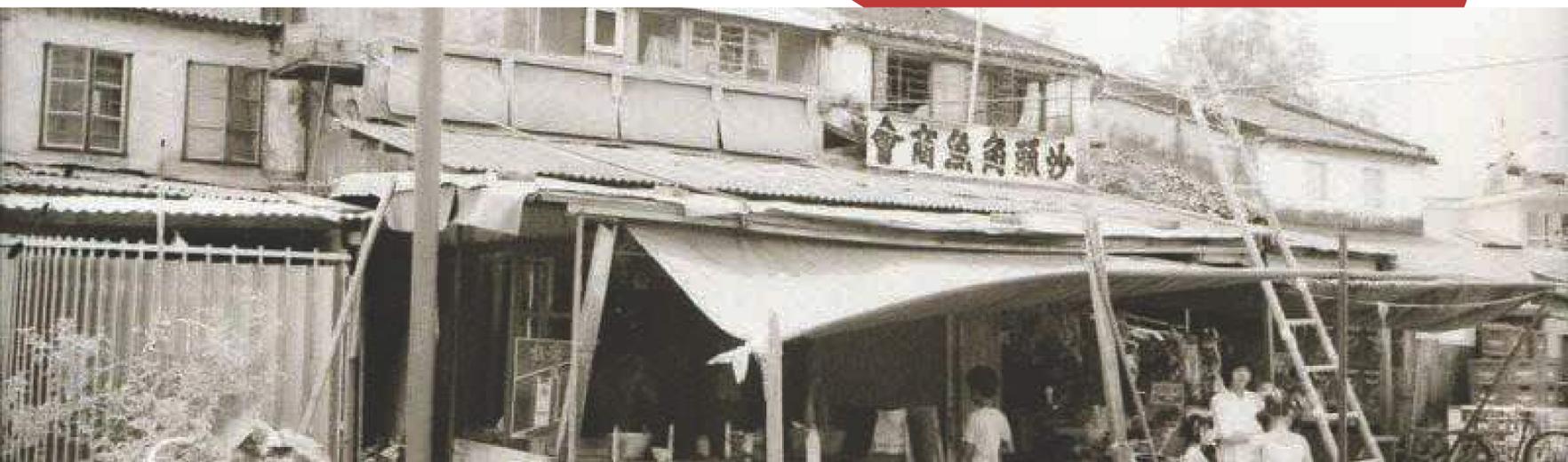


荔枝窩的鶴山寺，建於清末，香火鼎盛。村內每十年有太平清醮，場面盛大。



慶春約最大的學校，建於1927年，吸引附近村童來此就讀。相中可見屋頂上有旗杆，現已消失了。

荔枝窩是沙頭角村落復興的先行者，保留新界東北最有歷史和最完整的客家圍村之一。從舊照，得見過去客家人的生活，穿着傳統服飾的婦女，往來沙頭角墟的過程，婚嫁的盛大場面和過去村校的一隅。

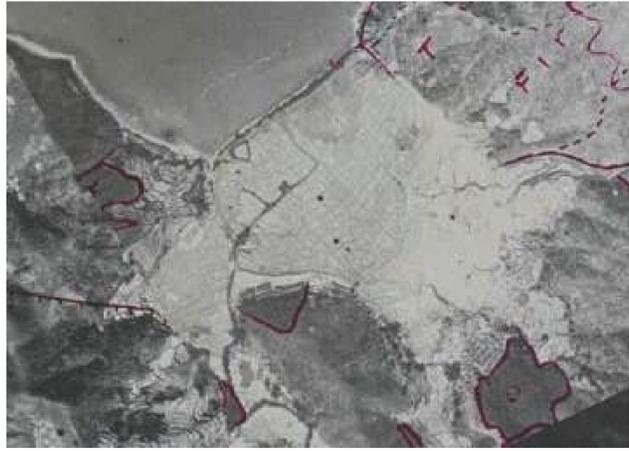




# 地理及轉變

## 物換星移幾度秋

谷埔除了建築群，也有古道。百年前，谷埔的古道曾經是新界東北最繁忙的道路之一。古道連繫各村，用大石塊砌成的山徑、百年的問路石，連接荔枝窩、榕樹凹、烏蛟騰等村落，促進鄉村經濟的繁盛。近年，田心的金黃蘆葦田成遊人打卡熱點，背後見證半世紀前的農村轉型。但隨著水閘失修，蘆葦慢慢被紅樹林取代，風光難再，急需保存。



(航空照片攝於1924年，照片來源：National Collection of Aerial Photography)



1948年谷埔。(航空照片攝於1948年，照片來源：National Collection of Aerial Photography)

### 1920 - 1940

1924年谷埔，恍如清末的光景，景物、耕作變化不大。田心和啟才學校仍未建立，當時只是稻田和荒野，百年前的地名今不復再用，如：峯下、南山、大寮涌皆俱往矣。但村內的人慢慢變化，而新圍的女村民比例遠高於男姓 (1.25:1)，反映村民開始外移歐美、南洋尋找工作，其後十年，僑胞於村內投入大量資金，啟才學校、田心三幢大宅皆因此而建，揭開谷埔黃金年代。



1970年代，谷埔牛隻隨處可見。(照片由吳馬送提供)



1963年谷埔 (航空照片攝於1963年，照片來源：香港特別行政區地政總署測繪處)

### 1960 - 1970

1963年谷埔，梯田和稻田仍清晰可見，稻米種植至1960年代末才消失。啟才學校的新校舍於1960年代落成，學校最高峰時，學生數超過120人。



1970年代沙頭角。(照片由何瑞庭提供)



1986年谷埔 (航空照片，照片來源：香港特別行政區地政總署測繪處)

### 1980 - 1990

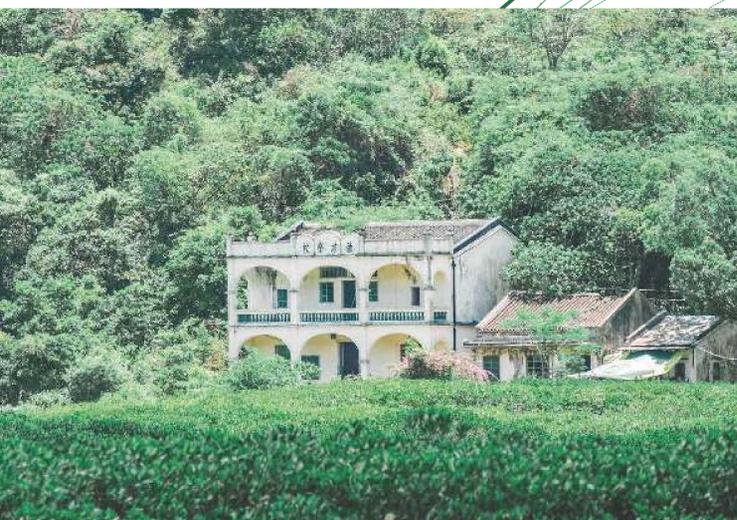
1986年谷埔，三肚建築物倒塌，梯田已消失，部分改種果園。谷埔田心的黃金稻田不再，水閘破損導致海水湧入，紅樹林入侵田心農地，不復昔日景色。踏入1980年代，沙頭角各村落村民大多外移至英國，或遷往市區，村落多剩下長輩和幼童。至1990年代，最後一名村民宋伯搬離村莊。

### 2020 - 現在

昔日農田不復再見，只餘下小量農田，種植洛神花、薑黃等小量的農作物，而村內保存較多是養蜂地點，生產天然的蜜糖。假日遊人如鯽，享受城市找不到的自然景色和客家美食。慢慢隨着經濟轉型，谷埔的核心由老圍移至在田心和海下碼頭一帶。



2021年谷埔 (航空照片，照片來源：香港特別行政區地政總署測繪處)





# 節慶及聚會

## 人生得意須盡歡

村民對於過去美好的記憶都與童年和節日有關，包括：新年的舞麒麟、中秋的天燈……節慶大多與宗教相關，既答謝神恩，也是凝聚村民。

昔日的節慶需要大量人力，男生當大廚，女生做侍應，所以節慶也是鄉村人丁旺盛的象徵，隨着人口外移，鄉村已鮮有大型的節慶。



1980年代舞麒麟，於碼頭迎接新人。(照片由何瑞庭提供)



1980年的婚禮，早年，村內仍有辦喜宴，後因人口外移，村民多在村外擺婚宴，再回村見長輩。(照片由何瑞庭提供)



1980年代谷埔常以舞麒麟來慶祝婚嫁活動，帶領新人從碼頭走到家門前。(照片由何瑞庭提供)

## 舞麒麟

# 熱鬧節慶



英軍與村民關係良好，當年不少村民投身華籍英兵。(照片由宋焯貴提供)



1988年宋湘如爸爸壽宴，金鋪老闆謝瑞麟(中)蒞臨。(照片由宋焯貴提供)

谷埔昔日有做節，新年、中秋等節慶，氣氛熱鬧，令參與者對自身家族成員的身分倍感認同。客家人的做節食材少不了豬肉，已故村長何漢文先生是村中的大廚，製作巧手的炆豬肉鉢，而身穿客家服飾的婦女義務幫忙，全村共同參與節慶。



何漢文先生是客家菜名廚，如村內或鄰近鄉村有酒席，均由他主理。(照片由何瑞庭提供)

## 婚嫁



2000年代新年為協天宮進行清潔及換上新的對聯。(照片由宋焯貴提供)

## 大掃除



每年打掃廟宇，是村民回村的重要聚會。(照片由宋焯貴提供)



2000年代，村民打掃宋氏祠堂，後祠堂大維修。(照片由宋焯貴提供)



# 客家村建築

## 中西交流

三條村的建築各有特色，由於百年前已有不少村民移居外地，回鄉建屋，所以除了客家建築，亦帶有西方的色彩。而且新界東北的鄉村地方偏遠，沒有公路連接，少有發展，保留較多歷史建築。

谷埔

## 客家建築群



1960年代攝，海下碼頭位置宋氏大宅，圖中小孩為宋煌貴村長。(照片由宋煌貴提供)

谷埔建村於近三百年前明末清初時期，以老圍建築最古老，是典型客家圍村的設計，多是排屋式建築，最早建於清末，有民宅、宗祠及風水林。昔日的圍牆已拆掉，剩下兩座大門。此外，田心有三棟90多年歷史的大宅，加上啟才學校，形成歐陸色彩的客家建築群。



田心何氏大宅，兩層式大宅設有西式花線的山牆。(照片由何瑞庭提供)



1970年代田心楊氏大宅，山牆上刻有彩色石雕畫。(照片由楊柳青提供)



1980年代於海下發記所攝，現已倒塌。(照片由楊偉斌提供)

荔枝窩

## 小瀛學校



荔枝窩的舊照片，圍牆和牌樓被完整保留下來。現在成為遊客打卡點。(照片由曾偉業提供)



小瀛學校為附近最大的村校，擁有籃球場，隨着人口外移，於1988年閉校。(照片由曾偉業提供)



荔枝窩保存較完整的客家圍村和風水林，亦有略帶歐陸色彩的小瀛學校。(照片由曾偉業提供)

榕樹凹

## 香香屋

香香屋  
將於2025年底進行復修

榕樹凹由於早年村民移民外地，建築較破落，而當中保存最好為香香屋，亦有軍營的遺址和直升機坪。



1981年香香屋 Tolo Drink House (照片由溫玉香提供)



香香在香香屋內講解往事 (照片由袁智仁提供)



香香屋的現貌 (照片由袁智仁提供)



# 村校童年

## 少年不識愁

村校的生態跟市區迥然不同，他們的資源較少，早期往往使用客家話授課，採用複式授課，即是一位老師須同時教授兩班的學生。谷埔的啟才學校是村民集體回憶，老一輩皆就讀於此，建於1932年，高峰時有超過120名學生，於1993年停辦，主要由居美村民募款興建。首任校長為宋青，早年用客家話上課，1970年代後，主要接收父母在英、留港讀書的村民孩子。



1990年代啟才學校，新建的校舍完好無缺。  
(照片由何瑞庭提供)

## 啟才學校

村童生活簡樸，自得其樂。男孩多半放牛，女孩下田耕種、料理家務，日子忙碌而充實，沒有功課與升學壓力。當時村民家境多清貧，村童懂得自製玩具，捉蟋蟀、炸蠅，玩公仔紙。



未修復狀態的啟才學校附屬建築，現已經修復並使用作展覽。  
(照片由理工大學「重聚谷埔」團隊提供)



1970年代攝，學生於新建成的啟才學校門前拍照。  
(照片由楊偉斌提供)



1970年代的學生，當時在啟才讀書的學生，大家只穿著整齊的白恤衫、藍斜布褲、白布鞋便是校服。  
(照片由何瑞庭提供)



1970年代攝，學生於新建成的啟才學校內上課。  
(照片由楊偉斌提供)



啟才學校昔日的教科書 (由何瑞庭提供)





# 村民生活

## 帝力於我何有哉

戰後的鄉村繁榮，荔枝窩物產豐盛，婦女都到沙頭角墟買賣產物。谷埔是印洲塘村落(三柘村、荔枝窩)往沙頭角墟的必經之路，商業繁榮。村內人丁旺盛，「上圍(入村)」小販絡繹不絕、商店林立。田心一帶則如農村景象，稻田處處。但1960年代後，人口外移，風光不復再。

1970年代，機場的送別照。西裝筆直的一眾村民，送別前往英國尋求生計的童年玩伴。  
(照片由何瑞庭提供)



1970年代攝，一眾村民們於老圍屋前空地準備宴會。谷埔前村長何漢文(何馬發)，曾任啟才學校校監，協助沙頭角各村義務舉辦不同宴會，亦協助窮苦農戶照顧小孩。  
(照片由何瑞庭提供)



1960年代攝，村童於老圍踩單車，現今是鐵路顧問。  
(照片由何瑞庭提供)



1950年攝，村民於海下碼頭合照。  
(照片由何瑞庭收集提供)



節慶時，婦女努力協助沙頭角各村不同宴會，亦協助窮苦農戶照顧小孩。  
(照片由何瑞庭提供)

# 客家婦女

## 為誰辛苦為誰甜

客家做女生最辛苦，年紀輕輕就擔起一頭家，養豬、種禾、家務、照顧弟妹。村內昔日有做社習俗，新年、中秋等節慶，熱鬧氣氛，令參與者感覺家族成員的身分認同。客家的節日少不了豬肉，已故谷埔村長何漢文先生是村中的大廚，製作巧手的炆豬肉鉢，而身穿客家服飾的婦女義務幫忙。

### 客家婆婆

至80年代，婦女仍有穿着客家服飾，頭上會有包頭布，有獨特的客家編織。她們大多早年沒有機會接受教育，仍以客家話交談，熱愛耕作和鄉村。



1963年代，村民與母親於老圍的合照。  
(照片由李安有提供)



1960年攝，村民宋卓範祖母。  
(照片由宋卓範提供)



1980年代村民在海下宅前合照。  
(照片由宋焯貴提供)



1998年村民Grace於五肚楊宅前拍照，今大宅已倒塌。  
(照片由楊偉斌提供)



# 村落活化

## 路漫漫其修遠兮

近年，沙頭角的鄉村走上復興之路，三條村的轉變甚大，新的民宿、商店和藝術空間，記下村的過去、現在和未來。  
理大團隊亦先後於2023年舉行兩個有關谷埔的展覽，並於2024年及2025年舉行大型活動，凝聚村民，吸引遊客。5年內，谷埔村有不少轉變，包括由村民自發建立的一所農具古物收藏廳、鄉村教育的社企、並建立三個新的展覽室，記錄鄉村的歷史和文化。

### 1 探索期 認識社區



09/2021

理大團隊首次探訪谷埔，與時任村長宋煒貴及楊玉峰見面



11/2021

獲村民捐贈首批 1960 年代舊照



03/2022

整理谷埔啟才學校舊文獻，包括1960年代學費單、1940年代教科書，並記錄農具古物收藏廳文物

### 2 溝通期 尋找谷埔特色



05/2022

村民宋玉錢返英，為他製作紀念冊，記錄其過去生活，深受村民歡迎，內容編成《谷報》第一期



06/2022

啟才停辦30年後，安排香村到谷埔與村民重唱校歌，令校歌重現



02/2023

與村民登上石芽頭山峰，考察昔日鄉村的電視天線安裝與水塘建造



自設社區刊物，分享歷史文獻和口述歷史，結合個人故事，編寫谷埔歷史。

- 共8期出版，由少於1千字資訊累積至超過10萬字
- 於48間書店發布，包括多個國家及地區(例如加拿大、馬來西亞、美國及日本)
- 網上版本觸及率超過12萬

### 3 共創期 凝聚共識



02/2023

首次展覽，將谷埔帶出深水埗，展示谷埔舊照、文物及紀錄片



04/2023

第二次展覽，以遊戲形式呈現谷埔村民不同時代的去留聚散



02/2024

麟谷祥聚活動，重現消失30年的麒麟巡遊習俗，過200位村民回村

### 4 永續期 永續經營



01/2025

鄉郊豐年節，吸引超過12000位旅客到訪



01/2025

海下休閒空間



09/2025

村落交流會議，谷埔與荔枝窩、榕樹凹和梅窩，交換鄉村復興心得



04/2025

村民大會，協助村民安排定期回村船隻

以上照片由理工大學「重聚谷埔」團隊提供

為村落創造  
下一個十年